

FESTIVAL INTERNATIONAL  
& FRANCOPHONE DU LIVRE

BEYROUTH  
LIVRES

BEIRUT BOOKS  
بيروت كتب

2-8 OCTOBRE 2023



الفعاليات متاحة بشكل مجاني للجميع

برنامج «بيروت كتب»

جميع التفاصيل الخاصة بتوقيت وأماكن إقامة الفعاليات لحظة بلحظة  
يمكنكم الاطلاع على أي تغييرات تطرأ في اللحظة الأخيرة عبر حساباتنا على مواقع  
التواصل الاجتماعي ومن خلال موقعنا الإلكتروني.

f @INSTITUTFRLIBAN  
x @INSTITUTFRLIBAN

@IF LIBAN  
WWW.IF-LIBAN.COM

شاركونا تجربتكم طوال فترة المهرجان عبر هاشتاغ

BEYROUTHLIVRES2023#

# البرنامج في المناطق

برنامج غني في مختلف مناطق لبنان



## جولة عرض فيلم

«بلدنا البعيد» (NOTRE PAYS LOINTAIN)

يتيح الفيلم الوثائقي «بلدنا البعيد» ( Notre Pays ) من إخراج كمي برونيل ومالك فليفل، مساحة للتعبير ولتبادل الآراء بين 40 طالبًا من مدارس لبنانية عدة. يعرض الفيلم في إطار «بيروت كتب» في عشرات المناطق على امتداد الأراضي اللبنانية.

## لقاءات أدبية

ينتقل الكتاب الضيوف من 2 إلى 6 تشرين الأول/أكتوبر، بين مختلف المناطق اللبنانية للقاء جمهورهم ومناقشة مؤلفاتهم.

## الافتتاح الكبير وأمسية في 4 مناطق

ينطلق مهرجان «بيروت كتب 2023» مساء الاثنين 2/1 أكتوبر بـ 4 فعاليات تنظم بالتوازي في 4 مدن لبنانية. وتستقبل كل من جبيل وبعليك وطرابلس وصور حدثًا أدبيًا يحييه ضيوفنا الكتاب: قراءة شعرية وعرض كوميدي وعرض مسرحي وقراءة مصحوبة بالرسم.

## الجولة الشبابية

سيتولى اثنان من الكتاب أو الرسامين كل يوم إدارة ورش عمل من 2 إلى 6/1 أكتوبر، في إحدى مكتبات المركز الثقافي الفرنسي. وتعقب كل ورشة جلسة توقيع كما يمكن للجمهور شراء كتب الضيوف في المكان بفضل مكتبة «لا فينيسي» المتنقلة.

### صور

الاثنين 2 ت/1 أكتوبر | 7 مساءً  
افتتاح معرض **Les Fusibles**  
بيت المملوك

الاثنين 2 ت/1 أكتوبر | 8 مساءً  
كلمات وصور لسرد **الذاكرة**  
قراءة لجوزيف صفى الدين وأوليفر روهي، ترافقها رسومات سيريل دونو  
بيت المملوك

### صيدا

الثلاثاء 3 ت/1 أكتوبر | 6 مساءً  
عرض فيلم «بلدنا البعيد»  
من إخراج كمي برونيل ومالك فليفل  
المركز الثقافي الفرنسي في صيدا

الأربعاء 4 ت/1 أكتوبر | 6-3 مساءً  
جولة **شبابية**  
لقاءات وورش عمل إبداعية مع جوزيف صفى الدين وسيريل دونو وكارول عويط  
مكتبة المركز الثقافي الفرنسي في صيدا

### دير القمر

الخميس 5 ت/1 أكتوبر | 6-3 مساءً  
جولة **شبابية**  
لقاء مع أوريان لالمان وورش عمل إبداعية مع رولا الدرياس  
مكتبة المركز الثقافي الفرنسي في دير القمر

الجمعة 6 ت/1 أكتوبر | 5 مساءً  
الأدب والصحافة  
لقاء مع سورج شالاندون وجمانة حداد ويحيى بلعسكري  
المركز الثقافي الفرنسي في دير القمر

### بعليك

الاثنين 2 ت/1 أكتوبر | 8 مساءً  
رحلة البحث عن فرنسيس بون  
(à la recherche de Francis El Boune)  
قراءة بصوت عمر أبي عازار و فرانسوا بون  
فندق بالميرا

الأربعاء 4 ت/1 أكتوبر | 6 مساءً  
عرض فيلم «بلدنا البعيد»  
من إخراج كمي برونيل ومالك فليفل  
المركز الثقافي الفرنسي في بعليك

### زحلة

الاثنين 2 ت/1 أكتوبر | 6 مساءً  
عرض فيلم «بلدنا البعيد»  
من إخراج كمي برونيل ومالك فليفل  
المركز الثقافي الفرنسي في زحلة

### تبنين

الجمعة 6 ت/1 أكتوبر | 10 صباحًا  
عرض فيلم «بلدنا البعيد»  
من إخراج كمي برونيل ومالك فليفل  
المركز الثقافي في تبنين

### جونيه

الجمعة 6 ت/1 أكتوبر | 7 مساءً  
«الأوهام الضائعة» (Illusions perdues)  
إخراج كزافييه جيانولي  
المركز الثقافي الفرنسي في دير القمر

### بعقلين

الثلاثاء 3 ت/1 أكتوبر | 6 مساءً  
عرض فيلم «بلدنا البعيد»  
من إخراج كمي برونيل ومالك فليفل  
المكتبة الوطنية

### زوق مكاييل

الثلاثاء 3 ت/1 أكتوبر | 6-3 مساءً  
جولة **شبابية**  
لقاءات وورش عمل إبداعية مع أوليفيه مولر ورولا الدرياس  
مكتبة المركز الثقافي الفرنسي في زحلة

### طرابلس

الاثنين 2 ت/1 أكتوبر | 8 مساءً  
مسرحية «فيكتوريا ك، ودلفين سيريج، وأنا أو الكرسى الأصفر الصغير» (Victoria K, Delphine Seyrig et moi ou la Petite Chaise jaune)  
أداء فاليري كاشار وهادي دعيبس  
مركز الصفدي الثقافي

### البترون

الاثنين 2 ت/1 أكتوبر | 6-3 مساءً  
جولة **شبابية**  
لقاءات وورش عمل إبداعية مع كليمان ديفو وأن ديديه ومايا مجدلاني  
مكتبة المركز الثقافي الفرنسي في جونيه

### البترون

الاثنين 2 ت/1 أكتوبر | 9 صباحًا  
عرض فيلم «بلدنا البعيد»  
من إخراج كمي برونيل ومالك فليفل  
دار منى

### زوق مكاييل

الثلاثاء 3 ت/1 أكتوبر | 6 مساءً  
لقاء مع **مونيك برو**  
مؤلفة رواية Enlève la nuit الحائزة على جائزة القارات الخمس بالشراكة مع المنظمة الدولية للفرانكوفونية (OIF)  
بيت الشباب والثقافة

الخميس 5 ت/1 أكتوبر | 6 مساءً  
عرض فيلم «بلدنا البعيد»  
من إخراج كمي برونيل ومالك فليفل  
بيت الشباب والثقافة

### طرابلس

الثلاثاء 3 ت/1 أكتوبر | 7 مساءً  
حول **الحركة النسوية**  
لقاء مع جومانا حداد ورشة 13

الخميس 5 ت/1 أكتوبر | 9 صباحًا  
عرض فيلم «بلدنا البعيد»  
من إخراج كمي برونيل ومالك فليفل  
بيت الفن

### القبيات

الخميس 5 ت/1 أكتوبر | 1 بعد الظهر  
عرض فيلم «بلدنا البعيد»  
من إخراج كمي برونيل ومالك فليفل  
الصالون الثقافي (La Magnanerie) في القبيات

### جبيل

الاثنين 2 ت/1 أكتوبر | 8 مساءً  
الأدب والأنوثة والرغبة  
قراءات بصوت جوي مجدلاني وصوفي كارامبالي وفيرونيك أوفالدي  
فندق «إده يارد»

### طرابلس

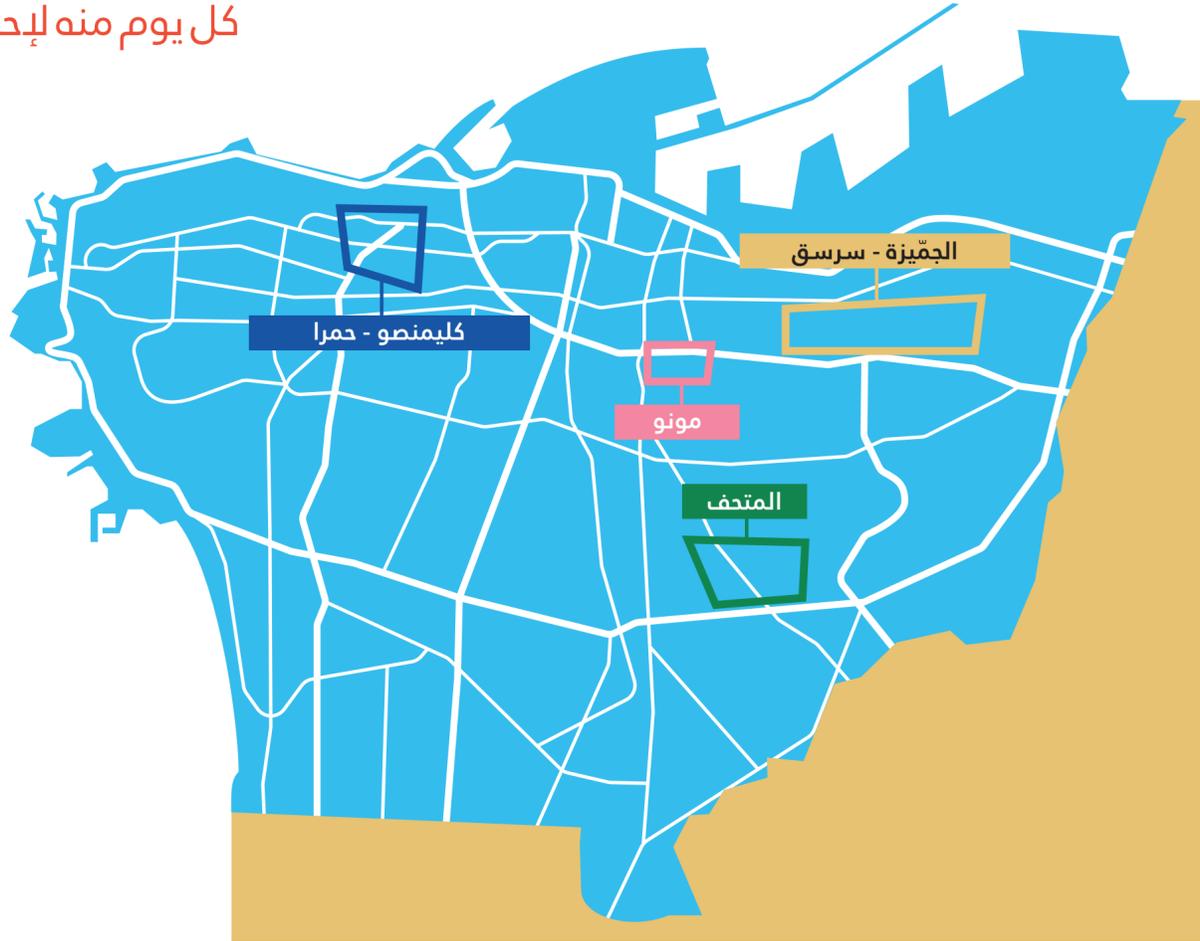
الجمعة 6 ت/1 أكتوبر | 2 ظهرًا 5 مساءً  
جولة **شبابية**  
لقاء وورش عمل إبداعية مع مارك بوتامان ومايا فداوي  
مكتبة المركز الثقافي الفرنسي في طرابلس

# نزّهة في أحياء بيروت

يتنقل المهرجان بين أحياء بيروت ويخصص كل يوم منه لأحياء الفعاليات في أحدها!



- مونو**
  - المكتبة الشرقية
  - المكتبة العامة الـ سبيل
  - مسرح لو مونو
- المتحف**
  - مؤسسة شارل قرم
  - الجامعة اليسوعية
  - مكتبة المركز الثقافي الفرنسي في بيروت
- الجميزة - سرسق**
  - غاليري «نو/ماد يوتوبيا»
  - الحديقة اليسوعية
  - متحف سرسق
- كليمنصو - حمرا**
  - دار النمر
  - لمعهد العالي للأعمال (ESA)
  - غاليري صالح بركات
  - الجامعة الهايكازيان



المتحف، وبدوره، سيتلو بيرسي كيمب نصًا غير منشور كُتب حصريًا لهذه المناسبة.

7 مساءً

سهرة الطرب الكبيرة

حفل يجمع بين الموسيقى والرسم والقراءة مع شارل بربريان وأوليفييه غريديزنسكي وجوي مجدلاني وألكسندر كليريس وصوفيا كارامبالي فرحات ومارك بوتامان وإليسا شوا دوسابين ونيكولا بيتز وناديا واصف ومحمد قريطم ودياتي دبالو ونور حيدر و لوران غوديه.

الجمعة 6 ت/1 أكتوبر

كليمنصو - حمرا

دار النمر

7 مساءً

افتتاح معرض متاعب غير سياسة، فن بوو (The art of boo)

مع برنار حاج

THE ART OF BOO

“NON-POLITICAL HASSLES”



الخميس 5 ت/1 أكتوبر

11:15 صباحًا

ربع ساعة للقراءة الوطنية

الخميس 5 ت/1 أكتوبر الساعة 11:15 صباحًا.

الجميع يقرأ!

يتجدد هذا العام الموعد مع مبادرة «ربع ساعة للقراءة الوطنية» السبّاقة والتي نجحت في دورة 2022 من المهرجان باستقطاب أكثر من 145 ألف طالب من مختلف المناطق اللبنانية. وتنظم هذه الفعالية التي لا تفوّت بالشراكة مع المركز الوطني للكتاب الفرنسي (CNL) ووزارة التربية الوطنية اللبنانية وجمعية «ليف لوف بيروت» (Live love Beirut). الكلّ مدعوّ الخميس 5 ت/1 أكتوبر في تمام الساعة 11:15 صباحًا للانغماس في كتاب لمدة خمس عشرة دقيقة و(إعادة) اكتشاف متعة القراءة.

الجميزة - سرسق

المكتبة العامة السبيل - الجعيتاوي

JEUNESSE

4-6 عصرًا

لقاءات بعد الظهرية في «السبيل»

ورش عمل ولقاءات وأنشطة للشباب

7:30 مساءً

حديقة الكلمات: قراءات ومسابقات شعرية

مع خديجة عيسى وكورين بولاد ونديم بو خليل وميشيل غاريوس وبلال المصري وأدهم دمشقي وشرف أبو شرف ونضال حداد وأنطوان بولاد و زلفا شلحت

غاليري «نو/ماد يوتوبيا» (no/mad utopia)

5 مساءً

افتتاح معرض WA!

لأول اللوحات غير المعروضة من قصة مصورة لليلى بن بلعيد

متحف سرسق

6 مساءً

قراءات ليلية

قراءة للنصوص في الصالون العربي لمتحف سرسق مع ماتياس إينار وأوليفر روهي وحلى مغنية وبيرسي

كيمب وباسمين خلاط

يستقبل «بيت الكتاب الدولي» خمسة كتّاب في الصالون العربي لمتحف سرسق في أمسية خاصة بتولي خلالها ماتياس إينار وأوليفر روهي وحلى مغنية قراءة مقتطفات من مؤلفاتهم الأخيرة. كما ستخض ياسمين خلاط الحضور بنصّ لم يسبق نشره عن علاقتها بالفن وبشكل خاص بجدها جورج قرم الذي تعرض لوحاته في

الأربعاء 4 ت/1 أكتوبر

المتحف

مكتبة المركز الثقافي الفرنسي في بيروت

مجلة «أسترايبي» و «Je Bouquine» و «J'aime Lire»: دعوة لقضاء فترة بعد الظهر خلف كواليس إصدارات «بايار»

JEUNESSE

4 مساءً

ورشة رسم لانتاؤل لاتويل

مع كليمان ديفو وأن ديديه وأوليفيه مولر

JEUNESSE

5 مساءً

من «أسترايبي» و «Je Bouquine» و «J'aime Lire»: كواليس صحافة الشباب

تليها ورشة عمل حول صناعة الصحف

مع ماريون جوزيف ودلفين سوليفير وغونيل بوليه

JEUNESSE

6 مساءً

جلسة تواقيع

مع مؤلّفي أناتول لاتويل و ناشري كتب الأطفال بايار

JEUNESSE

جامعة القديس يوسف

5 مساءً

عرض فيلم «بلدنا البعيد»

إخراج كمي برونيل ومالك فليفل

مؤسسة قرم

4 مساءً

لقاء حول Le manuscrit perdu de Beryte

مع جورجين مَلط وراي معوّض. يدير الجلسة الكساندر نّجار

5:30 مساءً

تكريم فرج الله حايك

مع جوسلين حايك ورامني زين وبرتران فتال

يدير الجلسة الكساندر نّجار

6:30 مساءً

سندباد: 50 عامًا من الترجمة بين العربية والفرنسية

مع فاروق مردم بك وماتياس إينار

تدير الجلسة ماري طوق

الثلاثاء 3 ت/1 أكتوبر

مونو

JEUNESSE

المكتبة العامة السبيل

4-6 عصرًا

ورش السبيل

ورش الكتابة والرسم الموجهة للشباب

المكتبة الشرقية

6 مساءً

«لبنان لا يعرف عمراً» (Le Liban n'a pas d'âge) معرض وتقديم الكتاب

المقدمة بتوقيع سيلفي أندرو وبرنار شوفو بحضور مؤلّفي الكتاب بالإضافة إلى المصورين

مع سبيل غصوب وغريغوري بوشكجيان وميريام بولس وهادي سي وكلارا أبي نادر وباتريك باز وميساء خوري والسني حداد ويول غورا وراندا ميرزا ولارا تابت وجيلبير حاج.

مسرح مونو

أمسية كبرى مخصصة للقراءة مع عرض رسومات في مسرح مونو

الحجز عبر الموقع الإلكتروني لمسرح لو مونو

7 مساءً

الجزء الاول

بيروت، العودة للأرض المنسية

عرض لأوليفيه كا مستوحى من عمل أصلي

غادر أوليفيه كا (المولود في بيروت في 1967) لبنان في العام 1971 ولم يعد حتى يناير/كانون الثاني 2022. على خشبة المسرح، يروي حكاية العودة بعد غياب طويل في

قراءة مختصرة لكتابه «بيروت، العودة إلى أرض منسية» (Beyrouth, retour en terre oubliée). وتترافق الرواية مع عرض باللون المائية ومقاطع موسيقية (12 سنة وما فوق).

8 مساءً

الجزء الثاني

«النبى»: قراءة موسيقية وعرض للرسومات

قراءة موسيقية مصحوبة بعرض للرسومات مع زينة أبي راشد وندى مغيزل نصر وفاليري كاشار وأوليفر روهي وسالمى كجك وهيام يارد وكارولين طربي والكساندر نّجار ترافقهم زنا عبيد بأنغام الفلوت.

بمناسبة الذكرى المئوية لـ«النبى» لجبران خليل جبران، تعيد مطبوعات Seghers نشر النص كاملًا برفقة رسومات زينة أبي راشد. واحتفالًا بهذا الحدث، يستضيف مسرح «مونو»

في عرض أول وعلى أنغام الموسيقى، قراءة ثنائية اللغة لمختارات من «النبى» بالتوازي مع عرض رسومات أبي راشد.

# ختام المهرجان ونهاية الأسبوع الكبيرة

السبت والأحد ٧ و ٨ / أكتوبر في حرم المعهد العالي للأعمال

## السبت ٧ تا / أكتوبر كليمنصو

3-6 مساءً  
المسيرة الأدبية:  
المؤلفون يشاركون تواقيعهم في الأماكن الرمزية في منطقة كليمنصو

غالبيري صالح بركات، جامعة هايكازيان، دار النمر مع ديما سماحة، فادي نون، جورجيين ملاط، حسن الحسيني، إبراهيم الجميل، عشتار جولين، ميشيل ستاندجوفسكي، محمد قريطم، منى عزام، ندى مغيزل نصر، نادين جرايبيديان، ريتا حاتم، سناء ريشا شقير، سارة نجار، سارية مطران، مادلين عبد الجليل اومواكا، بيار صايغ، ديما دو كلير، حلبي مغنية

### 1 مكتبة المهرجان الكبيرة

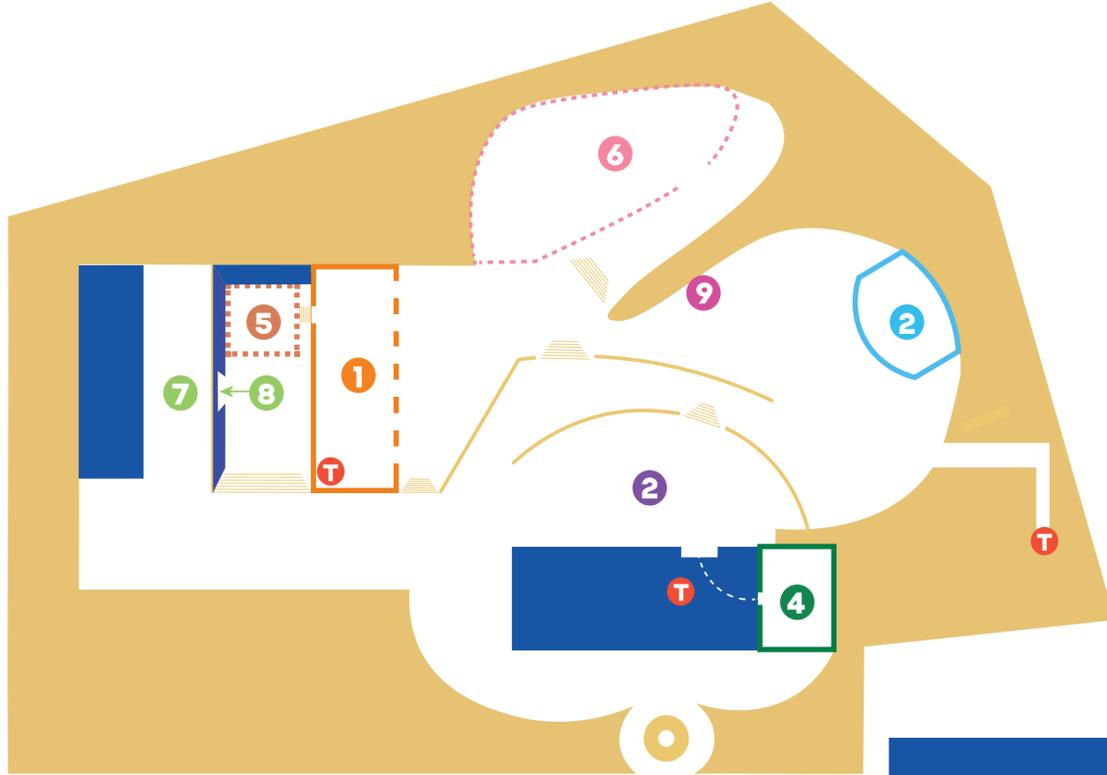
بإمكان الجمهور الحصول على كتب الضيوف من المكتبة الكبيرة للمهرجان خلال نهاية الأسبوع المخصصة لاختتام الفعاليات في المعهد العالي للأعمال (ESA).

### 2 خدمات الطعام والشراب

وتقدم أكشاك الطعام والشراب خدماتها طوال اليوم للحضور.

### موقف

تفتح مواقف السيارات في فندق «جفنيور» أبوابها للجمهور يومي السبت والأحد (المواقف رهن بالأماكن المتوفرة).



1. مكتبة المهرجان الكبيرة

2. خدمات الطعام والشراب

3. المسرح الرئيسي

4. قاعة فتال

5. أغورا

6. المساحة المخصصة للشباب والأطفال

7. معرض عوالم الكسندر كليريس

8. معرض كمي عمون

9. خدمات الشراب

T TOILETTES

## السبت ٧ تا / أكتوبر

المعهد العالي للأعمال

### 3 المسرح الرئيسي

12:30 - 11 صباحاً  
قراءة ورسم لثناون لتويل يتبعها إطلاق مسابقة Je Bouquine مع آن ديديه وكليمان ديفو وأوليفيه مولر وأن ريكو وهيلين باسكيه وديلفين سوليار ووفد «بايار» تتوجه مسابقة Je Bouquine للشباب وقاعدتها بسيطة للغاية: يكتشف المشاركون، كل على حدة، بداية إحدى الروايات لكاتب شهير. ثم يتخلون التكملة في صفحة أو اثنتين. الدعوة موجهة لجميع طلاب المدارس المتوسطة في لبنان. وتنظم هيئة تحرير Je Bouquine المسابقة برعاية وزارة التربية الوطنية الفرنسية.

12:45-1:45 ظهرًا  
الكتابة عن البحر الأبيض المتوسط:  
لقاء مع لوران غوديه وشريف مجدلاني  
تديره فايان ايماهيو (La Croix)، وستيفاني خوري (L'Orient - Le jour)

2-3 عصرًا  
لبنان في الرسوم  
مع سيريل دوانو وميشيل ستاندجوفسكي ونيكولاس وايلد، تدير الجلسة نايتت زياده

3:15-4:15 مساءً  
إطلاق كتاب "لبنان أحلامنا"  
تليها جلسة توقيع كبيرة بشراكة الوكالة الجامعية للفرنكوفونية (AUF) والبنك بيمو (BEMO)

4:30-5:30 مساءً  
لقاء حول Le Loup  
لقاء مع أوريان لالمان، مبتكرة سلسلة Le Loup

5:45 - 6:45 مساءً  
كتابة الواقع  
لقاء مع مايليس دو كيرانغال وسورج شالاندون

7-8 مساءً  
جلسة Mazza غير تقليدية،  
الحفل الكبير للموسيقى والرسم!  
مع مجموعة Mazza: لور إبراهيم ونور حيدر ويوهان عبد النور ومايكل عتيق وغراسيا كوسا

9 مساءً  
عرض «دي جي» Yuksek لـ Yuksek

### 4 قاعة فتال

12:45 - 12 ظهرًا  
الحفاظ على ذاكرة الثقافة الانسانية: المواقع الأثرية المهددة بخطر التدمير من اسيا الوسطى إلى الشرق الاوسط  
مع جان بيار بيرين وشريف مجدلاني، تدير الجلسة نادين بنايوت

1-2 ظهرًا  
الأدب في عصر عمالقة التكنولوجيا (GAFAM)  
لقاء مع ناتان ديفر وبيرسكي كيمب، يدير الجلسة جان-بيير بيرين

إليه إهداء ناتان ديفر النسخة المترجمة للعربية لكتابه «Les liens artificiels» (جائزة غونكور الشرق)

2:15 - 3:15 مساءً  
ورشة عمل مارك بوتافان الكبيرة

3:30-4:30 مساءً  
المسيحيون في الحياة السياسية العربية، استعادة عقد المواطنة  
مع طارق متري ووسام سعادة وثريا بشعلاني يدير الجلسة أنطوان قربان

4:45-5:45 مساءً  
قصص من روسيا: الصور تتكلم  
مع نيكولاس وايلد وفرانسوا بون، تدير الجلسة ستيفاني خوري

### 5 أغورا

11:45-11 صباحاً  
عالم مضطرب (Un monde en toc)  
مع كمي عمون وريني غريمو، يدير الجلسة شريف مجدلاني

12:45-12 ظهرًا  
سيرة ذاتية في قصص مصورة  
مع ليوني بيسكوف وميشيل ستاندجوفسكي ومحمد قريطم

1:45-1 مساءً  
مدنيتي في سطور  
مع دياتي دبالو وكمي عمون وجوزيف صفي الدين، تدير الجلسة ديما سماحة

2:45-2:15 مساءً  
قراءة بصوت عال  
مع مايليس دو كيرانغال ومونيك برو وهيام يارد وكارولين طربي

3:45-3:30 بعد الظهر  
البحث عن فرنسيس البون  
قراءة وأداء بصوت عمر أبي عازار وفرانسوا بون

4:45-4:45 مساءً  
من الأدب البوليسي إلى الخيال العلمي:  
القصص المصورة على اختلاف أنواعها  
مع نيكولاس بيتز وشارلوت موندليك، يديرها رالف ضومط

5:45-5 مساءً  
البحث عن الهوية من خلال الرواية  
مع إليسا شوا دوسابين والغاس وسلمى كجك، ويحيى بلعسكري

### 6 المساحة المخصصة للشباب والأطفال

طوال اليوم  
ركن القراءة  
تضع مكتبة المركز الثقافي الفرنسي كتب الضيوف بمتناول جميع القراء في المساحة المخصصة للشباب

10:30 - 12:30 صباحاً  
لوحة جدارية تشاركية  
تعلم كيف ترسم مع سارة نجار في ورشة عمل للرسم على لوحة جدارية تشاركية

2-2:45 ظهرًا  
حان وقت القصة!  
قراءة مع شارلوت موندليك

3:45-3:30 مساءً  
ورشة رسم على الحصن  
تعلم كيف ترسم على الحصن مع موبديك

4:45-4:45 مساءً  
حان وقت القصة!  
قراءة مع ميلين ريغودي



# الأحد ٨ تا ١ / أكتوبر

## المعهد العالي للأعمال

### 3 المسرح الكبير

11 صباحاً - 12 ظهرًا  
ورشة عمل تيموثي دو فومبيل الكبيرة  
اكتشفوا مكونات الحكمة الجيدة مع تيموثي دو فومبيل

1:15 - 12:15 ظهرًا  
النسويات العربيات في المشرق  
مع رينيه عتيق وندى مغيزل ونواف سلام، تدير الجلسة جورجيا مخلوف

2:30 - 1:30 ظهرًا  
عشر سنوات على الربيع العربي : ما الذي تحقق وماذا بعد؟  
مع صوفيا كارامبالي وحاتم نافتي، وجان-بيار بيرين، تدير الجلسة ستيفاني خوري

3:45 - 2:45 مساءً  
الكتاب أمام اختبار الذكاء الاصطناعي / الذكاء الاصطناعي تحت مجهر الكتاب

ورشة عمل حول الكتابة مع وبواسطة الذكاء الاصطناعي، بمشاركة شريف مجدلاني وشارلوت موندليك وصوفيا كارامبالي ومونيك برو، يقدمها باسكال موجان

4 - 5 مساءً  
القصص المصورة وما وراءها  
لقاء مع شارل بربريان وألكسندر كليريس، تدير الجلسة ميشيل ستاندجوفسكي

### 4 قاعة فتال

1:30 - 12:30 ظهرًا  
JEUNESSE  
Tobie Lolness، سلسلة الرسوم المتحركة! عرض الحلقة الأولى من مسلسل الرسوم المتحركة Tobie Lolness المقتبس من أعمال تيموثي دو فومبيل

1:45 - 2:45 ظهرًا  
كتابة وإعادة بناء الذكريات الجماعية من خلال الرسوم والكلمات مع شارل بربريان وأوليفر روهي، تدير اللقاء ديمة سماحة

3-4 مساءً  
قراءة موسيقية  
قراءة موسيقية لميليس دو كيرانغال على أنغام شربل هير

5-6 مساءً  
رغبة وفوضى  
ابتكار حوار أنثوي حول الرغبة، قراءة لباربرا كارلوتي وجمانة حداد على أنغام شربل هير. 13 سنة وما فوق.

### 5 أغورا

11-11:45 صباحًا  
Mille Origines لقاء مع شريف مجدلاني حول كتابه الجديد بحضور ناشرة الكتاب هيلين باسكيه تدير الجلسة نايتت زياده

12:00-12:45 ظهرًا  
أدب الأطفال وتناول المواضيع الحساسة مع أوريان لالمان وشارلوت موندليك ورانيا المعلم

1:45 - 1 ظهرًا  
الكتابات المصورة الجديدة  
لقاء مع جوزيف صفي الدين ونيكولاس وايلد وأمرونا باتي

2:45 - 2 ظهرًا  
الاندماج والتمييز: ماذا يقول عنه الأدب؟  
مع إغاس ودياتي دبالو وسلمى كك

3:45 - 3 مساءً  
آخر الوقائع بالرسم  
مع برنار الحاج (فن بوو) ونيكولاس وايلد، تدير اللقاء إميلي سوبر

4:45 - 4 مساءً  
كيف نفهم اللبنانيين  
مع لور دبالكوش وديما دو كليز، تدير الجلسة نايتت زياده

### 6 المساحة المخصصة للشباب وللأطفال

طوال اليوم  
ركن القراءة  
تضع مكتبة المركز الثقافي الفرنسي كتب الضيوف بمتناول جميع القراء في المساحة المخصصة للشباب

10:30-12:30  
JEUNESSE  
لوحة جدارية تشاركية  
تعلم كيف ترسم مع سارة نجار في ورشة عمل للرسم على لوحة جدارية تشاركية

2:45 - 2 ظهرًا  
JEUNESSE  
حان وقت القصة!  
قراءة مع آن ديديه وأوليفر مولر

3:45 - 3 مساءً  
JEUNESSE  
ورشة رسم  
كيف ترسم مثل كليمان ديفو؟

4:45 - 4 مساءً  
JEUNESSE  
حان وقت القصة!  
قراءة مع سارية مطران

# المعارض

### LES FUSIBLES

#### سيريل دوزينو وجوزيف صفي الدين

بيت المملوك، صور  
من الاثنين 3 تا 1/أكتوبر إلى 20:XX، الافتتاح يوم 3 تا 1/أكتوبر الساعة 7 مساءً.  
sud@if-liban.com

#### لبنان لا يعرف عمراً (LE LIBAN N'A PAS D'ÂGES)

المكتبة الشرقية، بيروت  
من 4 تا 1/أكتوبر إلى 17/2/نوفمبر،  
الافتتاح يوم 4 تا 1/أكتوبر الساعة 6:45 مساءً.  
من الثلاثاء إلى الجمعة من الساعة 2 ظهرًا حتى الساعة 6 مساءً.  
810 421 (1) +961  
cloe.barcha1@usj.edu.lb

#### 50 عامًا من سندباد

مؤسسة شارل فرم، بيروت  
من 4 تا 1/أكتوبر إلى 15/2/ديسمبر،  
الافتتاح يوم 4 تا 1/أكتوبر الساعة 6 مساءً.  
hello@fondationcharlescorn.org

#### \*WAÏ

أول اللوحات غير المنشورة من قصة ليليا بن بلعيد المصورة  
غاليري «نو/ماد يوتوبيا» (no/mad utopia)، بيروت  
من 5 إلى 21 تا 1/أكتوبر،  
الافتتاح يوم 5 تا 1/أكتوبر الساعة 6 مساءً.  
من الاثنين إلى السبت من الساعة 4 حتى الساعة 8 مساءً.  
453 497 76 +961  
mariemathilde@nomadutopia.art

#### متاعب غير سياسية - فن بو

غاليري دار النمر، بيروت  
من 6 تا 1/أكتوبر إلى 2/ديسمبر  
من الاثنين إلى السبت من الساعة 11 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً.  
الافتتاح الخميس 5 تا 1/أكتوبر الساعة 7 مساءً  
info@darelnimer.org

#### Escape Ghosn

غاليري صالح بركات، شارع جستنيان، كليمنصو، بيروت  
الثلاثاء 3 تا 1/أكتوبر من الساعة 3 عصرًا إلى الساعة 6 مساءً.  
من الأربعاء 4 تا 1/أكتوبر إلى السبت 7 تا 1/أكتوبر من الساعة 11 صباحًا حتى 6 مساءً.

توقيع وإهداء القصة المصورة Escape Ghosn بحضور ميشيل ستاندجوفسكي (كاتبة السيناريو) ومحمد فريطم (الرسم): السبت 7 تا 1/أكتوبر من الساعة 3 بعد الظهر حتى الساعة 6 مساءً.  
marwan@samirediteur.com

#### Subsidence - كمي عمون

قاعة المعهد العالي للأعمال، بيروت  
السبت والأحد 7 و 8 تا 1/أكتوبر 2023

#### 8 عوالم الكسندر كليريس

فيلا روز، المعهد العالي للأعمال، بيروت  
السبت والأحد 7 و 8 تا 1/أكتوبر 2023

## المعارض المخصصة للمدارس

باداس- البطولات الجديدة للقصص المصورة للشباب إنتاج مهرجان «ليون بي دي» برعاية ساندرين ديلافو. اليسييه الفرنسية اللبنانية الكبرى في بيروت

من 4 تا 1/أكتوبر إلى 15/2/ديسمبر 2023  
للتواصل: evenement@gflf.edu.lb

#### داخل استوديو أوريلي نايري

معرض حول أوريلي نايري مؤلفة القصص المصورة الشبابية اليسييه الفرنسية اللبنانية - أيفون دو لامارتين، طرابلس

من 2 إلى 5 تا 1/أكتوبر



# قائمة الكتاب الضيوف

# معلومات عملية

جميع فعاليات المهرجان مجانية.

## أعثروا على كتب المؤلفين

### المكتبات الشريكة

#### مكتبة انتوان

الأشرفية / ضبية / الحمرا / سن الفيل / الحازمية / المعاملتين / طرابلس  
www.antoineonline.com

#### مكتبة لا فينيسي

سن الفيل - حرش ثابت - شارع كميل شمعون  
www.laphenicie.com

#### مكتبة لو بوان

شارع دمشق، بيروت البوشرية، بيروت

#### المكتبة الشرقية

جسر الوطني، شارع جورج فتال الأشرفية، مقابل الأشرفية ABC  
http://www.librairieorientale.com.lb/ar

#### مكتبة اسطفان

شارع الأشرفية، بيروت فرن الشباك، الطريق الرئيسي، بيروت  
www.librairiestephan.com

### مكتبة المهرجان الكبيرة يومي السبت والأحد 7 و 8 / أكتوبر

جميع كتب الضيوف متوفرة في مكتبة المهرجان الكبيرة في المعهد العالي للأعمال. حصلوا على توقيع كتابكم المفضلين يومي السبت والأحد 7 و 8 / أكتوبر.

### شبكة مكتبة الوسائط التابعة للمركز الثقافي الفرنسي

تتوفر كتب الضيوف في المكتبات الشريكة وضمن شبكة مكتبات الوسائط التابعة للمركز الثقافي الفرنسي في لبنان. كما يتيح لكم الاشتراك مرة واحدة الاستفادة من حجز الكتب واستعارتها وإعادتها ضمن شبكة مكتبات الوسائط.

### خدمات الطعام والشراب

خلال نهاية الأسبوع الختامية للمهرجان، تتوفر أكشاك الطعام والشراب أمام المسرح الرئيسي في المعهد العالي للأعمال.

### مواقف السيارات

مواقف سيارات (مدفوعة) مركز جفینور



عمر أبي عازر



زينة أبي راشد



مارك بوتافانت



باربرا كارلوتي



سورج شالاندون



تيموثي دو فومبيل



مايليس دو كيرانغال



دياتي ديالو



ماتياس إنار



لوران غوديه



سبيل غصوب



جمانة حداد



برنار الحاج - فن بوو



صوفيا كارامبالي  
فرحات



أوريان لالمان



شريف مجدلاني



فيرونك أوفالدي



مونيك برو



ميشيل ستاندرت  
ميشيل ستاندرت  
ميشيل ستاندرت



يوكسك

زينة أبي راشد  
مارك بوتافانت  
باربرا كارلوتي  
سورج شالاندون  
تيموثي دو فومبيل  
مايليس دو كيرانغال  
دياتي ديالو  
ماتياس إنار  
سبيل غصوب  
جمانة حداد  
برنار الحاج - فن بوو  
The Art Of Boo  
صوفيا كارامبالي فرحات  
أوريان لالمان

شريف مجدلاني  
فيرونك أوفالدي  
يوكسك  
يوهان عبد النور  
كمي عمون  
فرانسوا بون  
يحيى بلعسكري  
ليليا بن بليد  
شارل بربريان  
ليونيس بيسكوف  
نديم بو خليل  
كورين بولاد  
فاليري كاشار  
ألكسندر كليريس  
لور ديلاكوش  
كليمان ديفو  
ناتان ديفير  
آن حديبيه

سيريل دونو  
مايكل عتيق  
منى عزام  
نهى باز  
رالف ضومط  
الغاس (جاساما السليمان)  
حسن الحسيني  
نادين غارابيدان  
لوران غوديه  
شارل ريفودي  
أوليفر روهي  
جوزيف صفي الدين  
ديما سماحة  
إليسا شوا دوسابين  
ميشيل ستاندرت  
كارولين طربي  
ناديا واصف  
نيكولا وايلد  
هيام يارد

سارة نجار  
كلير نوفل  
فادي نون  
رينيه عتيق  
جان بيير بيرين  
نيكولا بيتز  
مونيك برو  
سنا ريشا  
ميلين ريفودي  
أوليفر روهي  
جوزيف صفي الدين  
ديما سماحة  
إليسا شوا دوسابين  
ميشيل ستاندرت  
كارولين طربي  
ناديا واصف  
نيكولا وايلد  
هيام يارد

أهم الدمشقي  
أنطوان بولاد  
بلال مصري  
كارول عويط  
شرف أبو شرف  
هادي حبيسي  
مايا مجدلاني  
مايا فدواي  
رولا الدرباس  
عمر أبي عازر  
غوانايل بوليه  
زلفا شلحت  
ديما دو كلير  
دافيد غرواسون  
شربل هير  
نضال حداد  
عشتار جولين  
أوليفيه كا

برسي كيمب  
ياسمين خلاط  
سلمى كجك  
غراسيا كوسا  
محمد قريطم  
جوي مجدلاني  
جورجين مانت  
فاروق مردم بك  
ندى مغيزل نصر  
حلى مغنية  
شارلوت موندليك  
سارية مطران  
أوليفيه مولر  
ديلفين سولبار  
بيار صايغ  
غريد  
مويديك  
طارق مري

